

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Review Article **Theoretical Orientation for Readability Assessment in Bengali Language of Extension Literatures Related to Farming**

ABSTRACT

Readability of a text generally refers to how well a reader can comprehend the content of a text, through reading. Readability is closely related to the understandability of the messages. Extension education is an applied behavioural science. Its main purpose is to bring about desirable changes in human behaviour usually through different strategies and programme of change and by applying the latest scientific and technological innovations where extension messages are sent largely through text. In Bengali language, only a few works on readability is found but their study is restricted to broad range of documents like newspaper article, short stories, interviews, and blogs to philosophical articles but there is no such research done on readability of Bengali extension literatures targeting the farming community. So, there is a need for studying on readability of Bengali extension literature for promotion of agricultural education. Assessment of readability of Bengali extension literatures is an imperative task for promotion of agriculture education among the millions of farmers who speaks and read in Bengali language across this subcontinent and Bangladesh with a view that the text messages become more understandable to the target audience. In this context the present theoretical orientation had been prepared with the objectives to measure the readability of Extension literatures in Bengali Language related to farming. Apart from that the analytical tools or procedures used in readability assessment of a Bengali text associated with farming extension literature were also summarized.

12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Keywords: Readability, Bengali Language, Extension Literature, Farming.

1. INTRODUCTION

Extension Education is an applied behavioural science. Its main purpose is to bring desirable changes in human behaviour [1] usually through different strategies and programme and by applying the latest scientific and technological innovations [2]. In addition, extension is defined as a social responsibility and an approach to provide service, transfer knowledge, and improve quality of lives of the community [3]. Thus, the concept of extension is evolving as a result of tradition and policy context reflective of institutional goals [4].

For this reason, communication between extensionists/innovators and the users in the community is very much essential [5]. Among different types of communication, printed media play an essential role. There are different types of printed media such as newspaper, magazine, bulletins, leaflet, folder, rural journals, farm journals, etc. and they are mainly for the literate section of the people [6]. With the increasing literacy rate, the number of readers is also increasing day by day [7]. As huge cost, effort, time is required in preparing the printed forms, so it must be made sure that the right information should reach the right audience at right time [8]. Extension has a concern to percolate the right message to the

31 right audience. Reading the message and understanding it properly is related to the
32 readability of the specific communication text. The purpose of printed communication **media**
33 **will fail if the message** is not readable to the audience [9]. A text is generally made to provide
34 some information or ideas to the readers. So, readability of the text is very much important
35 as it determines the success of given information [10]. If the text is not readable to the
36 readers, the purpose of writing the text fails. The readers feel bored, confused and frustrated
37 when they try to read a poorly prepared document. A hard, difficult text can create an
38 adverse and negative effect to the readers. Therefore, assessment of readability through
39 numerous formulas can help to understand the readability of the text. Generally, most of the
40 readers have **moderate to low readability capacity**. So, before going to be **published as a text**
41 if the text's readability is checked, the popularity of the document can be understood.
42 Readability formulas do not require the readers to first go through the text to decide if the
43 text is too hard or too easy to read. By using readability formulas, the writer can easily
44 understand whether the readers can understand his/her text. Readability formulas help the
45 text creators to convert the document into plain language if the readability levels are low or
46 high. Using readability formulas to perfect a document can help readers to increase their
47 retention, comprehension, and speed of reading. This, in turn, **smoothens** out the work-
48 schedule of the readers. These formulas can save time and money at a time. A readable text
49 always attracts a larger reader-base [11]. A lot of efforts have been made to develop and
50 standardise readability **formulae** for English, French, Japanese, Western European
51 languages and others. In India, some researches on readability have been made on Kannad
52 [12]; Malayalam [13]; Hindi [14] and in other local languages. In Bengali language, only a few
53 works on readability is found but their study is restricted to broad range of documents like
54 newspaper article, short stories, interviews, and blogs to philosophical articles [15] and most
55 of the respondents were highly educated (Post- graduate & Graduate fellows). But there is
56 no research yet done on readability of Bengali extension literatures targeting the farming
57 community. So, there is an imperative need for studying assessment of readabilities of
58 Bengali literature for promotion of agricultural education.

59
60

2. CONCEPT OF READABILITY:

61 The term readability was conceptualized in three ways: (i) to indicate legibility of either hand
62 writing or typography, (ii) to indicate ease of reading due to either the interest value or the
63 pleasantness of writing, and (iii) to indicate the ease of understanding or comprehension due
64 to style of writing [16]. As the Literacy Dictionary points out "Text and reader variables
65 interact in determining the readability of any piece of material for any individual reader" [17].
66 The purpose of readability assessment is to affect a 'best match' between intended readers
67 and texts. Thus, optimal difficulty comes from an interaction among the text, the reader, and
68 his/her purpose for reading [18]. Language experts also calculate readability through
69 producing a score by different readability formulas. The formulas are widely used to match
70 texts with the reading level of the audience. Extensive research has shown that the popular
71 readability formulas are not 100% accurate, but they give a "good rough estimate" of the
72 reading skill required to read a text. The readability formulas have greatly benefited millions
73 of readers throughout the world in many languages. If there is any problem with the
74 formulas, it is that they are not used enough [16, 19-20].

3. DIFFERENT DEFINITIONS OF READABILITY:

76 Reading helps learning and enjoyment. So, what we write should be easy to understand
77 [21]. Readability always would go with understand ability [8]. The term readability usually
78 described the stylistic factors in writing, which would make it easier to read [22]. Style of
79 writing commonly eases the understanding or comprehension of a text [16]. Thus, out of

80 many issues such as content, coherence, and organization, writing style is important one.
81 The readability can also be explained as the level to which a given class of people find
82 certain reading matter convincing and understandable [23]. Here the interaction between the
83 text and a class of readers of unknown characteristics such as reading skill, prior knowledge,
84 and motivation is highlighted. UNESCO explained that a piece of **written material which is**
85 said to be readable if it could be read and understood by the reader for whom it was
86 intended [24]. Agricultural publications used the term readability to denote reading
87 comprehension, reading efficiency and readers' judgement of readability [25]. Readability
88 furthermore visualized as transforming of information into words and sentences that the
89 average reader would understand and enjoy [26]. Moreover, readability also can be
90 considered as the characteristic of the material that determines how difficult or easy it is to
91 read and understand [27]. They further indicated that, the effectiveness of printed materials
92 depends on a variety of factors including (i) readability, (ii) comprehension and (iii) the
93 amount and type of information presented [28]. The definition of Dale and Chall may be the
94 most comprehensive: "The sum (including all the interactions) of all those elements within a
95 given piece of printed material that affect the success a group of readers have with it [29].
96 The success is the extent material which they understand it, read it at an optimal speed, and
97 finds it interesting. Table 1 comprises different Readability formulas used in different
98 languages worldwide.

99 **4. PURPOSE OF READABILITY:**

100 Since 1940's researchers had developed many readability **formulae**. The **formulae** are
101 mainly to assess the text readability of English, French, Spanish, Japanese, and Dutch.
102 Mainly these are Western European languages. But there exists no quantitative study of
103 readability on any Indian Language excepting a study on Bengali language. The need for
104 making readability Index for Bengali is quite natural. This index when applied on a sample
105 document would estimate the grade or the level for which the document is prepared. This
106 would naturally be very helpful for the screening of texts from huge samples. Moreover, the
107 readability **formulae** for English may not be directly applicable for the colloquial language
108 such as Bengali. This is because European scripts are pseudo-phonetic while Bangla is a
109 syllabic script with graphemes representing clusters and ligatures. There are certain features
110 or parameters in Bangla which need to be incorporated in the index to give better scores for
111 Bangla Text [41].

112

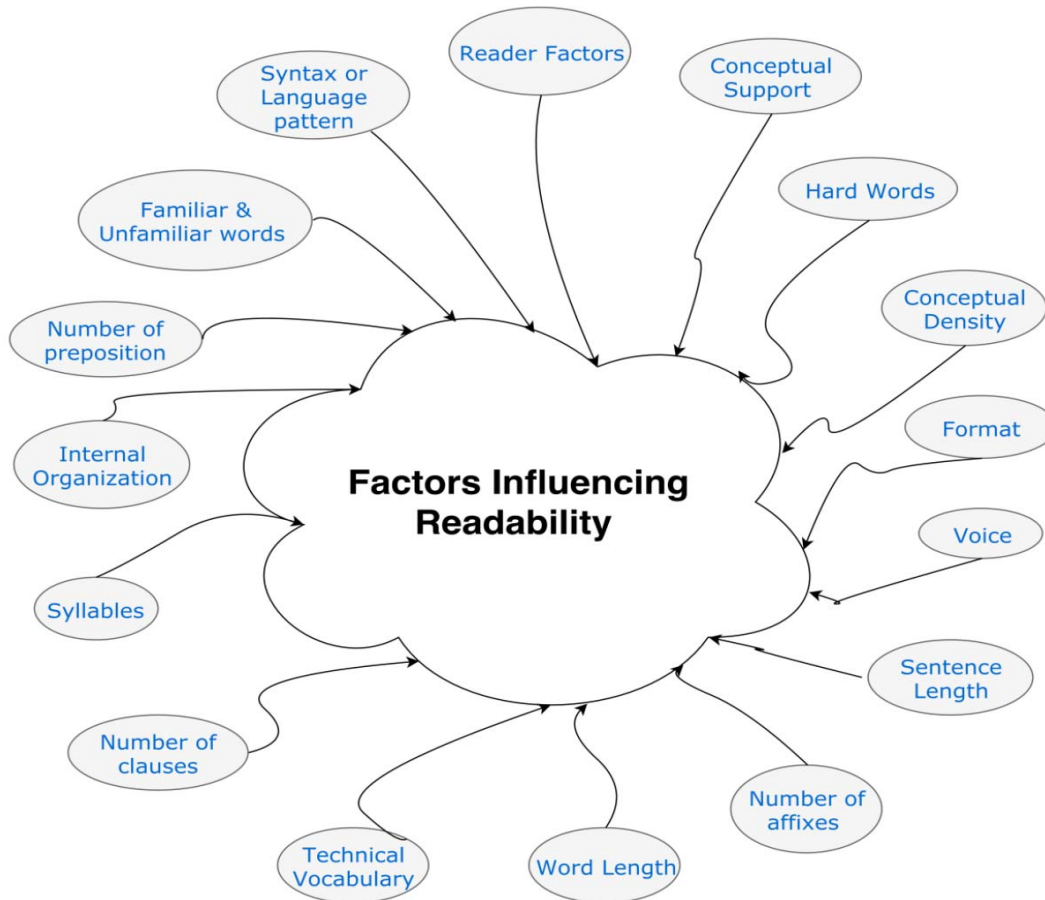
113 **3. FACTORS THAT INFLUENCE READABILITY:**

114

115 **Readability generally indicates all the factors that affect the reading and understanding of a**
116 **text [9].** While writing a text, an article, a work-sheet or an examination paper, author's intent
117 is to transmit information to the reader [10]. Whether the writer can convey his ideas will
118 depend on the readability of the text. Readability is concerned with the problem of matching
119 between reader and text [10]. A good reader feels bored by simple repetitive texts with less
120 information; on the other hand, a poor reader loses his attention if he found the text too
121 difficult to read. Fig. 1 represents various **factors that influence** readability in general.

Table 1: Readability formulas used in different tracts worldwide:

Sl. No.	Chronological Year	Readability Formulae	Salient Features	Language	Reference
1.	1948	Flesch Reading Ease	---	English	[30]
2.	1948	Flesch Kincaid	Most reliable when used with upper elementary and secondary materials	English	[30]
3.	1952	Gunning Fog	Widely used in the health care and general insurance industries for general business publications.	English	[31]
4.	1953	Spache Readability Index	Up to 3 rd grade level students.	English	[32]
5.	1958	Powers-Sumner-Kearl	Primary / early elementary level materials	English	[33]
6.	1958	Kandel & Moles	For French Texts (Modified Flesch Reading Ease)	French	[34]
7.	1966	Bormuth Index	For Academic Documents	English	[35]
8.	1967	Coleman-Liau	4th grade to college level readers	English	[36]
9.	1967	Automated Readability Index (ARI)	Technical documents and manuals	English	[37]
10.	1968	Laesbarheds (LIX) index	Readability assessment for Western European Languages	Western European Languages	[34]
11.	1964	SMOG Index	Simple Measure of Gobbledygook - For Healthcare	English	[38]
12.	1973	Forcast Index	Focuses on functional literacy, questionnaires, forms, text that is not in narrative form	English	[34]
13.	1974	Kane Index	Readability assessment for Mathematical purpose	Mathematics	[39]
14.	1977	Raygor Readability Estimate	Readability assessment for newspapers and journals	English	[34]
15.	1979	Hull formula	Readability assessment for Technical Writings	English	[34]
16.	1986	Fry Graph	For elementary assessment through college and beyond	English	[21]
17.	1992	Hayashi	Readability assessment for Japanese Texts	Japanese	[34]
18.	1995	New Dale-Chall	For upper elementary through secondary materials	English	[18]
19.	1996	Douma	For Dutch Texts (Modified Flesch)	Dutch	[40]
20.	2004	McAlpine EFLAW	For ESL (English as a Second Language)	English	[34]
21.	2006	Strain Index	Readability assessment for general text	English	-



124

125

Fig. 1: Factors influencing readability

126

Different factors have been identified to determine the readability of a text. They are as follows:

127

128 **3.1 Sentence length:**

129

Variation in sentence length is desirable. Shorter sentences tend to be less difficult to read because they contain fewer ideas and fewer connections between ideas, but a text contains only short sentences becomes monotonous to read. A text that contains only long, complicated sentences is difficult to read [42]. Sentence length or words per sentence was taken as a factor in the formulae such as Flesch Reading Ease [30], Flesch-Kincaid [30], Gunning Fog [31], Fry Graph [21], New Dale-Chall [18], Power-Sumner-Kearl [33], Spache [32], Automated Readability Index (ARI) [37], Bormuth Index [35], McAlpine EFLAW [34], Laesbarheds index (LIX) [34], Douma [40], Das and Roychudhury [41]. Average number of sentences was taken in Raygor Readability Estimate [34] and by Das and Roychudhury [41].

138

139 **3.2 Word length:**

140

Word length was taken as a factor in Powers-Sumner-Kearl [33], Automated Readability Index (ARI) [37], Bormuth Index [35]. In Raygor Readability Estimate [34] number of words containing 6 or more letters, in McAlpine EFLAW [34], high proportion of mini words (words containing 1, 2 or 3 letters) and in Laesbarheds index (LIX) [34] number of long words (over

141

142

143

144 six characters) were taken to measure readability. Das and Roychudhury [41] took length of
145 words (in characters), numbers of words of 6 or more characters.

146 **3.3 Syllables:**

147 Total syllables per word were taken as factor in Fiesch Reading Ease [30], Douma [40], Das
148 and Roychudhury [41] and Forcast [34]. Das and Roychudhury [41] counts number of
149 monosyllabic words whereas in Fry Graph [21] number of syllables in 100 words sample and
150 in Kane [39] Das and Roychudhury [41] number of different words with 3 or more syllables
151 were taken as readability factor. Generally, the fewer syllables a word has, the more
152 readable it is [41].

153 **3.4 Hard words:**

154 Number of hard words present in a text was taken as a readability factor in Gunning Fog
155 [31], SMOG [38], Spache [32].

156 **3.5. Unfamiliar and familiar words:**

157 In New Dale-Chall [18] unfamiliar word and in Bormuth Index [35] familiar words per word
158 were taken as factors to measure text readability.

159 **3.6 Number of prepositions:**

160 Number of prepositions present in the text was taken as a factor by Das and Roychudhury
161 [41] in measuring the readability of a text.

162 **3.7 Words:**

163 Unfamiliar, abstract, and difficult-to-decode words tend to make for difficult reading [43].

164 **3.8 Syntax or language patterns:**

165 Repeated sentences or phrases make for easy reading. Long, complex sentences and
166 sentences written in passive voice are more difficult to read [43].

167 **3.9 Number of affixes (suffixes and prefixes):**

168 Words with suffixes and prefixes tend to be harder to read because they add another
169 element of meaning that readers must understand [42]. This factor was taken by Das and
170 Roychudhury [41].

171 **3.10 Internal organization:**

172 The clarity (or lack) of presentation of ideas affects readability. Well organized expository
173 texts with clear statements of purpose followed by complete discussions of key points are
174 easier to read than texts **organized** in some other way [43].

175 **3.11 Contextual support:**

176 Textbook-like texts may have (or lack) features such as headings, graphics, illustrations etc.
177 which can affect the readability of a text [43].

178 **3.12 Format:**

179 Front size, length, and even the appearance of the text on a page can cause a text to look
180 difficult to read [43]. The major factors affecting readability relate to the relative proportions
181 of horizontal to vertical space; line width, type, size, space between lines, words and letters
182 [44].

183

184

185 **3.13 Number of clauses:**
186 Sentence containing more than one clause are harder to read, since the reader must be able
187 to understand the connection between the thoughts contained in the various clauses [42].

188 **3.14 Voice:**
189 Passive verbs make a sentence more complex. Passive constructions not only require more
190 words but also obscure the real source of the action [42].

191 **3.15 Technical vocabulary:**
192 Many words have meanings that are used in a specialized field of study or vocation. These
193 words are important for those who are in those fields, but they communicate poorly to those
194 who are not [42].

195 **3.16 Concept density:**
196 Concept density refers to the number of ideas contained in an expression. A sentence that
197 contains many ideas is harder to read because readers must spend extra energy for
198 analysing the text. Sentences with fewer ideas are more readable [42].

199 **3.17 Reader factors:**
200 Reader factors such as prior knowledge, reading ability, and motivation of the reader affect
201 readability of the text [45].

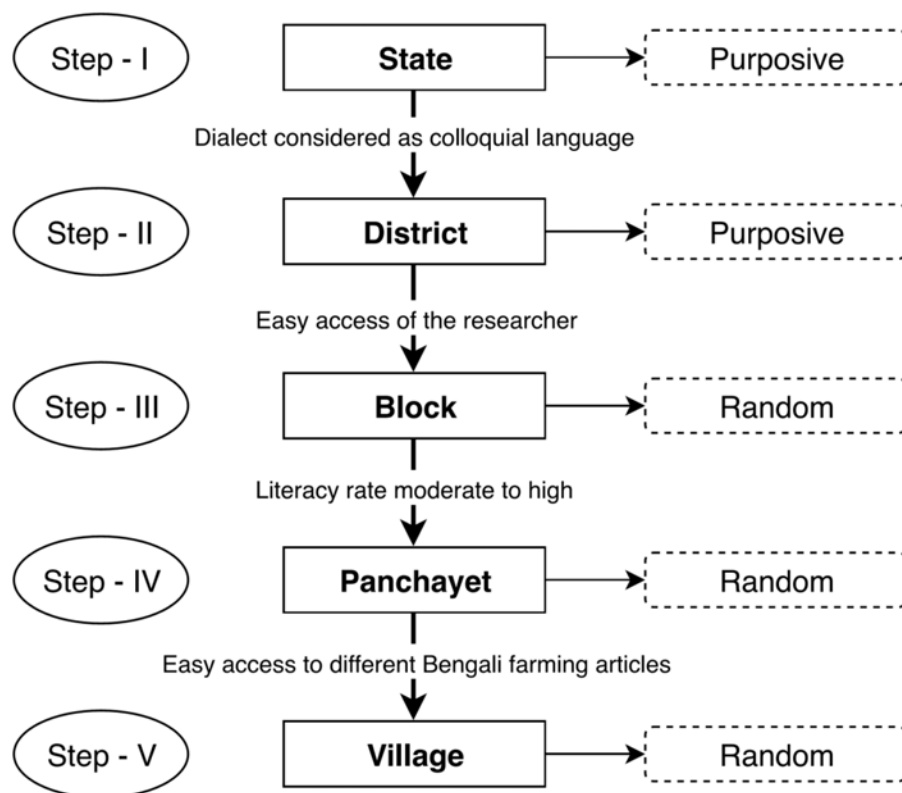
202 **3.18 Number of pronouns:**
203 Number of pronouns present in the text was taken as a factor by Das and Roychudhury [41]
204 in measuring the readability of a text.

205 **4. DIRECTIONS FOR READABILITY ASSESSMENT OF FARMING EXTENSION** 206 **LITERATURES:**

207 Any readability formula can be used in different perspective of communication and education
208 of the target audience. In this respect, a variety of people may use the formulas for their own
209 purposes. For this instance, a **guideline** or direction become essential for the benefit of the
210 users to be dealt with farming extension literatures. Without knowing the clear-cut ideas, the
211 measurement of variables or steps involved in calculating the readability would be extremely
212 difficult. Therefore, the steps to be followed to calculate the readability of farming extension
213 literatures are:

214 **4.1 Selection of Samples:**
215 Based on the circulation, leading newspaper(s) or magazine whichever, published
216 agricultural news **will be** selected. Next, from a corpus of publications a single article on
217 agriculture **will be** selected randomly from the texts.

218 **4.2 Sampling of readers:**
219 Each selected text was subjected to test to a group of informants coming from similar
220 academic background and social status [46]. Selection of sample respondents through a
221 proper sampling technique has been shown in **Fig. 2**.



222

223

224

225

226

227 **4.3 Identification and finalization of variables:**
 228 From the existing literature on readability an inventory of variables was developed. The
 229 whole set of variables were considered as the universe. From the universe of variables, a
 230 few variables, which were not related to Bengali language, were excluded. Therefore,
 231 variables responsible for readability in Bengali extension literature were finalized. The list of
 variables recognised was summed up in Table 2.

232

233

234

235

236

237

Fig. 2: Sampling frame for selection of readers.

238 **Table 2:** List of readability variables for Agricultural extension literature and their
 239 measurement.

Sl. No.	Readability variables	Measurement
1.	Sentence in an article	Total number of sentences counted in an article
2.	<i>Juktakkhar</i>	Total number of <i>jukta-akshars</i> in a text. It is an important feature for Bangla because each of the clusters has separate orthographic and phonemic (in some cases) representation than the constituents consonants.
3.	Letter in an article	Total number of letters counted in an article
4.	Bold Text in an article	Number of bold texts divided by total number of words
5.	Total number of syllables	Total number of syllables counted in each article.
6.	Number of Punctuation	Total number of punctuations divided by total number of sentences.
7.	Technical vocabulary	Total number of technical vocabularies divided by total number of words.
8.	Number of Pronoun	Total number of pronouns divided by total number sentence
9.	Number of Passive Voice in an article	Number of passive voices used divided by total number of sentences.
10.	Use of Prefix suffix in an article	Number of prefix suffix divided by total number of words.
11.	Number of paragraph/stories	Number of paragraphs in an article.
12.	Total Number of Words	Total number of words in an article.
13.	Total Characters	Total character implies number of letters, punctuations, typescripts, space, and letterings in an article.
14.	Complex words	Number of complex words in an article (<i>Tatsama</i> words with more than 2 syllables is considered as complex words)

240

241 **4.4 Extraction of parameters:**

242 Content analysis [46] could be administered to extract the selected parameters based on the
 243 standardized quantitative technique for the selected communicating material. The procedure
 244 should be gone through objectively and systematically. The process of Content analysis has
 245 six main stages: selecting content for analysis, units of content, preparing content for coding,
 246 coding the content, counting and weighting and drawing conclusions.

247 **4.5 Collection of data:**

248 The selected texts **were** provided to the farmers and they were asked to read them carefully
 249 under the supervision of the researcher. Then the readers **were** requested to mark the text
 250 into 10-point scale i.e. Very easy to very difficult [41].

251

252 **4.6 Statistical analysis:**
 253 Different statistical techniques and methods were used to understand the complex
 254 relationship amongst different readability factors. Some of such important statistical analysis
 255 techniques, generally used in readability analysis were summarized in **Table 3**.

256 **Table 3:** Statistical analysis used in readability study

Sl. No.	Statistical Tool	Purpose
1.	Mean	Mean is the arithmetic average and is the result obtained when the sum of the of value of individual in the data is divided by the number of individuals in the data
2.	One-way ANOVA	The one-way analysis of variance (ANOVA) is used to determine whether there are any statistically significant differences between the means of two or more independent (unrelated) groups.
3.	Canonical Discriminant Analysis	Canonical discriminant analysis is a dimension-reduction technique that is related to principal component analysis and canonical correlation. Given a nominal classification variable and several interval variables, canonical discriminant analysis derives canonical variables (linear combinations of the interval variables) that summarize between-class variation in much the same way that principal components summarize total variation.
4.	Content Analysis	Content analysis is a research technique used to make replicable and valid inferences by interpreting and coding textual material.
5.	Backward regression Analysis	In regression methods, Backward elimination or regression involves starting with all variables, testing the deletion of each variable using a chosen model fit criterion, deleting the variable (if any) whose loss gives the most statistically insignificant deterioration of the model fit.
6.	Factor Analysis	Factor Analysis is a method for modeling observed variables, and their covariance structure, in terms of a smaller number of underlying unobservable (latent) "factors."

258 **4.4 Assimilation:**
259 Assimilation is the step where all the obtained inferences in the various steps were
260 integrated. In this step the set of parameters was included in the regression model.

261 **4.5 Model building:**
262 Model building is a purely statistically procedure where the technique of multiple regression
263 [46] was used. Least Square Method was employed to estimate the various parameters in
264 the model.

265 **5. SCOPE OF THE STUDY:**

266 The researcher and extension personnel can use this procedure to determine whether the
267 information through a printed media they want to spread out among the readers is suitable to
268 their level or not. Agricultural news publishing agencies can use this modus operandi for
269 adjusting the difficulty level of their publications to the reading ability of readers. Among
270 corpus of variables, after proper statistical analysis the key variable was identified. These
271 key variables also can be considered as Minimum Data Set (MDS) for the succeeding study.
272 With an enormous effort and a vast survey of the farming community, a guideline or formula
273 can be prepared for later use. This guideline not only helps to check the readability status of
274 a farming extension article but also serves the writer in creation of newer piece of writing
275 related to Bengali extension literature for farming community.

276 **6. CONCLUSIONS:**

277 Readability of text refers to 'reading ease' or understandability of a text. Different
278 researchers from different parts of the world have tried to assess the readability with number
279 of formulas or methods. But each method has its own expediency or limitations. Therefore,
280 to assess the readability particularly for farming extension literature is an intricate task for the
281 promotion of agriculture education amongst the farmers. The theoretical orientation to
282 measure the readability of Extension literatures in Bengali Language related to farming may
283 be appear as an expedient reference for researchers, scientists as well as policy makers, in
284 readability assessment of a Bengali text associated with farming extension literature.

285 **COMPETING INTERESTS**

286
287 Authors have declared that no competing interests exist.
288

289 290 **CONSENT**

291 All authors declare that 'written informed consent was obtained from the patient (or other
292 approved parties) for publication of this case report and accompanying images. A copy of
293 the written consent is available for review by the Editorial office/Chief Editor/Editorial Board
294 members of this journal.
295

296 297 **REFERENCES**

- 298
299 1. Prasad SV. Fundamentals of Rural Sociology and Educational Psychology.
300 Department of Extension Education. Acharya NG Ranga Agricultural University. 2006.
301 2. McQuail D. Mass communication theory: An introduction. (2nd Ed) Thousand Okas, CA
302 Sage Publications, Inc; 1987.

- 303 3. Mojares JG, Bacongus RD. Extension Function in Higher Educational Institutions:
304 Learning from HEIs in Batangas Province, Philippines. USM R&D Journal. 2015 Jun
305 20;23(1).
- 306 4. Mojares, JG. Construct of Extension from a University Faculty Perspective.
307 [https://www.academia.edu/28772485/Construct_of_Extension_from_a_University_Faculty_Pe](https://www.academia.edu/28772485/Construct_of_Extension_from_a_University_Faculty_Perspective)
308 [rspective](https://www.academia.edu/28772485/Construct_of_Extension_from_a_University_Faculty_Perspective)
- 309 5. Patil DM. Recent Trends of Print Media In Development Communication. Global
310 Media J Indian Edition. 2011; 2(2):2-20.
- 311 6. India [Internet]. [cited 2019 Mar 30]. Available from:
312 <https://en.unesco.org/countries/india>
- 313 7. Frolova S. The Role of Advertising in Promoting a Product [Internet]. 2014 [cited 2019
314 Mar 30]. Available from:
315 https://www.theseus.fi/bitstream/handle/10024/80777/Frolova_Svetlana.pdf
- 316 8. Kamath MG. Writing for farm families. Allied publishers Pvt. Ltd., Bombay; 1969.
- 317 9. Kumar A. Content analysis of agricultural information in kannada dailies and to know
318 the reading habit of farmers, M.Sc. Thesis, submitted to University of Agricultural
319 Sciences, Bangalore; 2000.
- 320 10. Leonard E. Writers on writing: Easy on the adverbs, exclamation points, and
321 especially hooptedoodle. New York Times. 2001 Jul 16;16-20.
- 322 11. Nanjappa D. Development and standardization of readability formula for kannada
323 language and its application, Ph.D. thesis UAS Bangalore; 1992.
- 324 12. Rajan PK. Effectiveness of communication through the farm news service of Kerala
325 Agricultural University.M.Sc.(ag.) Thesis (unpublished), Kerala agric. Univ., Mannuthy;
326 1982.
- 327 13. Richaudeau F. Recherchesactuelles sur la lisibilité. Actualité des scienceshumaines,
328 Paris, Retz.; .1984.
- 329 14. Prakash RK, Mathur PN. Effectiveness of “unnatkrishi” farm magazine as related to
330 different categories of readers. Indian J Extn Edu. 1975;11(1-2):49-53.
- 331 15. Sinha M, Sharma S, Dasgupta T, Basu A. New readability measures for Bangla and
332 Hindi texts. In Proceedings of COLING. Posters, pages, Mumbai, India. The COLING.
333 Organizing Committee.2012;1141–50.
- 334 16. Klare GR. The Measurement of Readability. Iowa State University Press, Ames, IA;
335 1963.
- 336 17. Harris TL, Richard EH. The literacy dictionary: The vocabulary of reading and writing.
337 Newark, DE: International Reading Association; 1995.
- 338 18. Chall J,Dale E. Readability Revisited: The New Dale-Chall Readability Formula.
339 Brookline Books, Cambridge; 1995.

- 340 19. Chall J. Readability: An Appraisal of Research and Application. Rapport technique,
341 Bureau of Educational Research Monographs, Columbus: 011: Ohio State Univ.
342 Press; 1958.
- 343 20. Timothy L. Unlocking Language: The Classic Readability Studies. In: DuBay WH,
344 editor. IEEE TRANSACTIONS ON PROFESSIONAL COMMUNICATION [Internet].
345 IEEE; 2007. p. 416–7. Available from:
346 <https://ieeexplore.ieee.org/stamp/stamp.jsp?arnumber=4669921>
- 347 21. Fry EB. Varied uses of readability measurement. Paper presented at the 31st Annual
348 Meeting of the International Reading Association, Philadelphia, PA; 1986.
- 349 22. Ahuja BN. Theory & practice of journalism: set to Indian context; 1979.
- 350 23. Mc Laughlin G. SMOG grading: A new readability formula. J Reading. 1969;
351 12(8):639-46.
- 352 24. Westerink LG. Anonymous prolegomena to Platonic Philosophy; 1963.
- 353 25. Klare GR. A Second Look at the Validity of Readability Formulas. *JReading Behavior*.
354 1976;8(2):129-52.
- 355 26. Beers K. *When Kids Can't Read: What Teacher's Can Do*. Portsmouth, NH:
356 Heinemann, 2003.
- 357 27. Berardo SA. The use of authentic materials in the teaching of reading. *The Reading*
358 *Matrix*. 2006;6(2): 60-69.
- 359 28. A story of fish cultivation in common water bodies at Chhattisgarh | agropedia
360 [Internet]. [cited 2019 Mar 30]. Available from: [http://agropedia.iitk.ac.in/content/story-](http://agropedia.iitk.ac.in/content/story-fish-cultivation-common-water-bodies-chhattisgarh)
361 [fish-cultivation-common-water-bodies-chhattisgarh](http://agropedia.iitk.ac.in/content/story-fish-cultivation-common-water-bodies-chhattisgarh)
- 362 29. Dale E, Chall J. The concept of readability. *Elementary English*. 1949;26(1):19-26.
- 363 30. Flesch R. A new readability yardstick. *JApplied Psychology*. 1948;32(3):221-233.
- 364 31. Gunning R. *The Technique of Clear Writing*. McGraw-Hill, New York; 1952.
- 365 32. Spache G. A new readability formula for primary-grade reading materials. *The*
366 *Elementary School J*. 1953;53(7):410-413.
- 367 33. Powers RD, SumnerWA, Kearl BE. A recalculation of four adult readability
368 formulas. *Journal Educational Psychology*. 1958;49(2):99-105.
- 369 34. Alotaibi S, Alyahya M, Al-Khalifa H, Alageel S, Abanmy N. Readability of Arabic
370 medicine information leaflets: a machine learning approach. *Procedia Computer*
371 *Science*. 2016;82: 122-126.
- 372 35. Bormuth J. Readability: A new approach. *Reading Research Quarterly*. 1966;1(3):79-
373 132.
- 374 36. Coleman M, Liao TL. A computer readability formula designed for machine scoring. *J*
375 *Applied Psychology* 1975;60(2): 283-284.

- 376 37. Venger O. Internet Research in Online Environments for Children: Readability of
377 Privacy and Terms of Use Policies; The Uses of (Non) Personal Data by Online
378 Environments and Third-Party Advertisers. JVirtual Worlds Res. 2017;10(1): 1-15.
- 379 38. Mc Laughlin GH.SMOG grading-a new readability formula. J Reading. 1969;12(8):
380 639-46.
- 381 39. Janan, Wray D. Reassessing the Accuracy and Use of Readability
382 Formulae. Malaysian J Learning Instruction. 2014;11: 127-145.
- 383 40. Du bay W. The principles of readability. Impact Information; 2004.
- 384 41. Das S. Roychoudhury R. Readability modelling and comparison of one and two
385 parametric fit: A case study in Bangla. J Quantitative Linguistics. 2006;13(1):17-34.
- 386 42. GOD'S WORD Translation Bibles and Evangelism Resources – God's Word Mission
387 Society [Internet]. [cited 2019 Mar 30]. Available from: <https://godsword.org/>
- 388 43. Padak N. Looking at readability for adult literacy learners. 1993 [Retrieved December
389 10, 2008] from: <http://literacy.kent.edu/Oasis/Pubs/0300-45.pdf>
- 390 44. Reed KX. An analysis of reading levels of students and readability levels of textbooks
391 at second junior colleges in the state of Alabama. 1988 (Unpublished doctoral
392 dissertation, University of Auburn). Retrieved October 12, 2008, from:
393 [http://proquest.umi.com/pdqweb?did=744752841&sid=2&Fmt=2&clientId=46449&PQT](http://proquest.umi.com/pdqweb?did=744752841&sid=2&Fmt=2&clientId=46449&PQT=309&VName=PQD)
394 [=309&VName=PQD](http://proquest.umi.com/pdqweb?did=744752841&sid=2&Fmt=2&clientId=46449&PQT=309&VName=PQD)
- 395 45. Mikk J. Methods of Determining Optimal Readability of Texts.J Quantitative
396 Linguistics. 1995;2(2):125-132.
- 397 46. Berelson B. Content Analysis in Communications Research, Glencoe, Ill.1952;The
398 Free Press.
- 399 47. Davie R, Butler N, Goldstein H. From birth to seven: the second report of the national
400 child development study(1958 Cohort). London Longmans 1972;1:198.
- 401

UNDER PEER REVIEW